

# יהודהס בריוו

# Yehuda

א יהודה , א קנעכט פון יהושע/ישוע המשיחון און  
 un HaMoshiachn Yeshua/Yehoshua fun knecht a Yehude  
 and the Moshiach Yehoshua of slave a Yehudah

א ברודער פון יעקבן , צו די גערופענע, געליבטע אין ג-ט  
 G-t in gelibte gerufene di tsu Yaakovn fun bruder a  
 G-d in beloved called the to Yaakov of brother a

דעם פאטער, און אפגעהיט פאר יהושע/ישוע המשיחון :  
 HaMoshiachn Yeshua/Yehoshua far opgehit un foter dem  
 the Moshiach Yehoshua for guarded and Father the

רחמים צו אייך און שלום און ליבע זאל זיך פיל  
 fil zich zol libe un sholem un aich tsu rachomim  
 much self shall love and peace and you to mercy

פארמערן.  
 farmeren  
 increase

**1** From Yehuda, eved (servant) of Rebbe, Melech HaMoshiach Yehoshua/Yeshua and brother of Ya'akov; To HaKeru'im (the Called Ones), beloved in Elokim HaAv and HaShemurim (the Guarded ones) for Rebbe, Melech HaMoshiach Yehoshua.

**2** Rachamim Hashem and Shalom Hashem and Ahavas Hashem to you abundantly!

**3** Chaverim, although I was very eager to write to you an iggeret hakodesh concerning the Geulah (Redemption) we share, it suddenly became necessary to write you an urgent appeal to fight for the Emunah (Faith, the Emunah of the true Dat HaYehudit), which was once for all time handed over and transmitted to the Kedoshim. **4** For certain men, anshei resha (men of wickedness), written down long ago for this harsha'ah (condemnation), have infiltrated our ranks, men twisting the Chen v'Chesed HaElokeinu into a license for sensual self-indulgence and denying our only Ribboneinu and Adoneinu Rebbe, Melech HaMoshiach Yehoshua. **5** Now I wish to remind you, though you are fully informed, that Hashem, Who once saved a people from Eretz Mitzrayim (Egypt), afterwards destroyed every Apikoros not having Emunah (Faith). **6** And you have da'as

**1** געליבטע, בשעת איך האב מיך זייער געפלייסט, צו שרייבן צו אייך  
 aich tsu shraiben tsu geflaist zeier mich hob ich beshas gelibte  
 you to write to eager very me have I while beloved

וועגן אונדזער געמינזאמער ישועה, האב איך מיך געפילט געדרונגען  
 gedrungen gefilt mich ich hob yeshue gemeinzamer undzer vegem  
 urgent feel me I have salvation mutual our about

צו שרייבן צו אייך, מזהיר זייענדיק, אז איר זאלט ראנגלט זיך פאר  
 far zich ranglt zolt ir az zaiendik mazer aich tsu shraiben tsu  
 for self wrestles shall you that making exhort you to write to

דער אמונה, וואס איז איינמאל פאר אלעמאל איבערגעגעבן געווארן צו  
 tsu gevoren ibergegeben alemol far einmol iz vos emune der  
 to become handed over always for once is which faith the

די קדושים. **7** ווארום עס האבן זיך אריינגעגעבעט אייניקע לייט,  
 lait einike araiנגעגעbet sich hoben es vorem kedoshem di  
 men some stolen in self have there because saints the

וועלכע זענען שוין פון לאנג אנגעשריבן געווארן צום דאזיקן  
 dozikn tsum gevoren ongeschriben lang fun shoin zenen velche  
 this to the become written down long from already are who

משפט, רשעים, וואס פארקערן דעם חסד פון אונדזער ג-ט צו  
 tsu G-t undzer fun chesed dem farkern vos reshoiem mishpot  
 to G-d our of grace the pervert who unrighteous judgment

צעלאזנקייט, און פארלייקענען דעם אייניקען מושל און אונדזער האר  
 Har undzer un moshel eintsikn dem farleikenen un tseloznkeit  
 L-rd our and ruler only the deny and debauchery

יהושע/ישוע המשיח. **7** איך וויל אייך אבער דערמאנען,  
 dermonen ober aich vil ich HaMoshiach Yeshua/Yehoshua  
 to remind however you want I the Moshiach Yehoshua

הגם איר האט זיך עס אלץ שוין אמאל דערוואוסט,  
 dervust amol shoin alts es zich hot ir hagam  
 been fully informed once already all it yourselves have you although

אז דער האר (ג-ט), האבנדיק אויסגעלייזט דאס פאלק אויס דעם לאנד  
 land dem ois folk dos oisgeleizt hobendik G-t Har der az  
 land the out people the redeemed having G-d L-rd the that

מצרים, האט דערנאך פארטיליקט די אומגלויביקע.<sup>1</sup> און מלאכים,  
malochim un umgloibike di fartilikt dernoach hot Mitsrayim  
angels and unbelievers the destroy afterwards did Egypt

וועלכע האבן נישט אפגעהיטן זייער ממשלה, נאר פארלאזט זייער  
zeier farlozt nor memshole zeier opgehiten nisht hoben velche  
their left but authority their kept not have which

וואוינונג, האט ער אויפבאווארט אונטער דער פינצטערניש מיט אייביקע  
eibike mit fintsternish der unter oifbavort er hot voinung  
eternal with darkness the under reserved He has dwelling

קייטן צום משפט אין דעם גרויסן טאג.<sup>1</sup> ווי סדום און עמורה און  
un Gomora un Sodom vi tog groisn dem in mishpot tsum keitn  
and Gomorrah and Sodom as Day Great the in judgment to the chains

די שטעט ארום זיי, מזנה זייענדיק אויף אן ענלעכן אופן  
oifen enlechn an oif zaiendik mezane zei arum shtet di  
way likewise an on being doing adultery them around cities of the

ווי די דאזיקע, און נאכגייענדיק פרעמד פלייש, זענען געזעצט געווארן  
gevoren gezetst zenen fleish fremd nochgeiendik un dozike di vi  
become set are flesh strange following and these the as

אלס א ביישפיל, ליינדיק דעם עונש פון אייביקן פייער.<sup>1</sup> און דאך  
doch un faier eibikn fun onesh dem laidendik baishpil a als  
yet and fire eternal of punishment the suffering example an as

זענען די דאזיקע בעלי חלומות אויף אזא אופן מטמא דאס פלייש,  
fleish dos metame oifen aza oif chaloimes ba'alei dozike di zenen  
flesh the defiling way such on dream owners these the are

זענען מבזה ממשלות און לעסטערן מאיעסטעטן.<sup>1</sup> און מיכאל דער  
der Micha'el un mayestetn lesteren un memsholes mevaze zenen  
the Michael and glorious ones blaspheme and authorities scorned do

שר המלאכים, ווען ער האט געהאט א סכסוך מיט דעם שטן און  
un Satan dem mit sichsech a gehat hot er ven hamalochim sar  
and Satan the with dispute a had has he when angel ruler

זיך געקריגט וועגן משהס גוף, האט זיך נישט אונטערגעשטעלט  
untergeshtelt nisht zich hot guf Moshes vegem gekrigt zich  
dare not himself did body Moses' about contended self

צו ברענגען אן אנקלאג פון לעסטערונג אויף אים, נאר האט געזאגט: זאל  
zol gezogt hot nor im oif lesterung fun onklog an brengen tu  
let said has but him on blasphemy of accusation an bring to

דער האר אנשרייען אויף דיר!<sup>1</sup> די דאזיקע אבער לעסטערן דאס, וואס  
vos dos lesteren ober dozike di dir oif onshraien Har der  
which that slander however these the you on rebuke L-rd the

זיי ווייסן נישט; וואס אבער זיי פארשטייען פון דער טבע, ווי  
vi teve der fun farshiteien zei ober vos nisht veisen ze  
as nature the from understand they however what not know they

נארישע בהמות, אין דעם פארדארבן זיי זיך אליין.<sup>1</sup> וויי איז צו זיי,  
zei tsu iz vei alein zich zei fardarbn dem in beheimes narishe  
them to is woe alone self they destroy that in beasts foolish

ווייל זיי זענען געגאנגען אויף קינס דרך, און האבן זיך  
zich hoben un derech Kayins oif gegangen zenen zeil vaill  
themselves have and road Cain's on gone are they because

געווארפן אויף בלעמס פארפירונג פאר א לוי, און זענען אומגעקומען  
umgekumen zenen un loin a far farfirung Bil'ams oif gevorfen  
perish are and wage a for error Balaam's on thrown

אין דער ווידערשפעניקייט פון קורחן!<sup>1</sup> די דאזיקע זענען אונטערוואסער  
untervaser zenen dozike di Korachn fun vidershpenikeit der in  
underwater are these the Korach of rebellion the in

about the malachim (*angels*), not being content to keep their positions of Memshalah (*Rule, Dominion*), having deserted their own station, these malachim Hashem has kept under sharsherot (*chains*) oif eibik (*forever*), under choshech for the Mishpat HaYom HaGadol, the Judgment of the Great Day.<sup>7</sup> As S'dom and Amora and the cities around them, in a doime (*similar*) manner to these, indulging in gilui arayot (*sexual immorality*) against the course of nature and turning aside and going after alien flesh, are set forth to lie in public view as a mofet (*example*), undergoing the onesh of Eish Olam (*Eternal Fire*).<sup>8</sup> Likewise, indeed, these ["certain men," 1:4], these dreamers, on the one hand, pollute the basar (*flesh*); on the other hand, they do not recognize HaMemshalah (*rule*) of glorious heavenly beings; instead, they speak lashon hora with Chillul Hashem railing against them.<sup>9</sup> By contrast, Mikha'el the Sar HaMalachim, when he took issue with HaSatan and disputed about the geviyyat Moshe (*body of Moses*), did not presume to pronounce a slanderous judgment [against HaSatan], but said, "Hashem rebuke you!"<sup>10</sup> But, on the one hand, these [men] slander whatever they do not understand; on the other hand, what they do have binah of instinctively, like unreasoning animals, by these things they are destroyed.<sup>11</sup> Oy to them! Because they walked in the Derech Kayin and to the Toyus Bil'am (*Error*

פעלדזנס אויף אייערע ליבעסמאלצייטן, לאזן זיך וואוילגיין מיט  
mit voilgein zich lozen libesmoltsaitn eiere oif feldzns  
with feast themselves let love feasts your on rocks

אייד, פאשענדיק זיך און מורא; וואלקנס און וואסער,  
vaser on volkens moire on zich pashendik aich  
water without clouds fear without themselves feeding you

געטראגן פון די ווינטן; הארבסטיקע ביימער און פירות, צוויימאל  
tsveimol peires on beimer harbstike vintn di fun getrogen  
twice fruit without trees autumnal winds the of carried

געשטארבענע און אויסגעווארצלעט; ווילדע ים כוואלעס, וואס  
vos chvalyes yam vilde oisgevortslte un geshortbene  
who waves sea wild uprooted and dead

שוימען ארויס זייערע אייגענע חרפות; בלאנדזשענדע שטערן, פאר וועמען  
vemem far shteren blondzhende charpes eigene zeiere arois shoimen  
whom for stars wandering shame own their out lather

די טונקלייט פון דעם חושך איז אויפבאווארט אויף אייביק.  
eibik oif oifbavort iz choishech dem fun tunkelkeit di  
eternal on reserved is darkness the of dim gloominess the

און אויף די דאזיקע האט אויך נבואות געזאגט חנוך, דער  
der Chanoch gezogt nevues oich hot dozike di oif un  
the Chanoch said prophecies also has these the on and

זיבעטער פון אדם, אזוי צו זאגן: זע, דער האר איז געקומען מיט  
mit gekumen iz Har der ze zogen tsu azoi Adam fun zibeter  
with coming is L-rd the look say to so Adam from seventh

זיינע צענער טויזנטער קדושים, <sup>10</sup> צו טאן משפט קעגן אלעמען,  
alemen kegen mishpot ton tsu kedoishem toizenter tsener zaine  
everyone against judgment do to saints thousand ten His

און צו שטראפן אלע רשעים וועגן אלע זייערע מעשים פון  
fun maisim zeiere ale vegen reshoiem ale shtrofen tsu un  
of deeds their all about unrighteous people all reprove to and

רשעות, וואס זיי האבן רשעותדיק געטאן, און וועגן אלע  
ale vegen un geton rishesdik hoben zei vos rishes  
all about and done unrighteously have they which unrighteousness

הארטע זאכן, וועלכע ג-טלאזע זינדער האבן גערעדט אנטקעגן אים.  
im antkegen geredt hoben zinder g-tloze velche zachn harte  
Him against spoken have sinners ung-dly which things harsh

<sup>10</sup> די דאזיקע זענען מורמלער, און וואס באקלאגן זיך ( נאר ),  
nor zich baklogen vos un murmler zenem dozike di  
indeed self complainers that and grumblers are these the

בשעת זיי גייען נאך זייערע תאוות, און זייער מויל רעדט שטאלצע  
shtoltse redt moil zeier un taives zeiere noch geien zei beshas  
proud speaks mouth their and lusts their after go they while

זאכן, און זענען נושא פנים צוליב שוחד.  
shochad tsulib ponem noisa zenem un zachn  
gain on account of face favoring are and things

<sup>11</sup> איר אבער, געליבעטע, געדענקט די ווערטער, וואס זענען  
zenem vos verter di gedenkt gelibte ober ir  
are that words the remember beloved however you

פארויסגעזאגט געווארן פון די שליחים פון דעם האר אונדזערן  
undzern Har dem fun shlichim di fun gevoren foroisgezogt  
our L-rd the of Shlichim the of become foretold

יהושע/ישוע המשיח; <sup>11</sup> ווייל זיי האבן אייך געזאגט: אין  
in gezogt aich hoben zei vail HaMoshiach Yeshua/Yehoshua  
in told you have they because the Moshiach Yehoshua

of Balaam) they surrendered for revach (gain), and in the mered (rebellion) of Korach against HaMemshalah they were destroyed! <sup>12</sup> These [men] are hidden reefs [moored at] your seudas (agape-feasts), feasting with you without yires-hakoved, shepherding themselves, waterless clouds being carried away by winds, autumn trees without fruit, twice dead, torn up from their shorashim (roots), <sup>13</sup> Wild waves of the sea, foaming up their ma'asim hara'im (evil deeds), wandering kokhavim (stars) for whom the shvartz gloom of choshech has been reserved oif eibik (forever).

<sup>14</sup> But also it was about these [men] that Chanokh, in the seventh [generation] from Adam, prophesied, saying, "Hinei, Adonoi comes with His ten thousands of malachim, <sup>15</sup> For the purpose of bringing all to Mishpat and for the purpose of proving guilty every neshamah of all of its deeds done without yires-hakoved and of all the harsh things chote'im (sinners) without yires-hakoved spoke against Him." <sup>16</sup> These [men] are malcontents and fault-finders, walking according to their ta'avot (lusts); their mouth speaks arrogant things, flattering for the tzil (purpose) of financial advantage.

<sup>17</sup> But you, Chaverim, keep in mind the predictions of the Shlichim of Rebbe Melech HaMoshiach Adoneinu Yehoshua, <sup>18</sup> Because they were telling you that at Acharit HaYamim (the End of Days), there will be leitzim

דער לעצטער צייט וועלן זיין אפשפעטער, וועלכע לעבן לויט זייערע  
zeiere loit leben velche opshpeter zain velen tsait letster der  
their according to live which scoffers be will time last the

רשעותדיקע תאוות. <sup>ט</sup> די דאזיקע זענען די, וועלכע זונדערן זיך אפ,  
op zich zunderen velche di zenen dozike di taives rishesdike  
off self separate who the are these the lusts wicked

בעלי גוף, וועלכע האבן נישט דעם גייסט. <sup>ז</sup> איר אבער, געליבטע,  
gelibte ober ir Gaist dem nisht hoben velche guf ba'alei  
beloved however you Spirit the not have which body masters of

דערבויענדיק זיך אין אייער הייליקסטער אמונה, און תפילה טוענדיק  
tuendik tfile un emune heilikster eier in zich derboiendik  
doing prayer and faith most holy your in yourselves building

אינם רוח הקודש, <sup>כא</sup> זאלט זיך אפהיטן אין ה'ס ליבע,  
libe Hashems in ophiten zich zolt Hakoidesh ruach inem  
love Hashem's in keep yourselves shall the Holy Spirit in the

און האפן אויף דער בארעמהארציקייט פון אונדזער האר יהושע/ישוע  
Yeshua/Yehoshua Har undzer fun baremhartsikeit der oif hofn un  
Yehoshua L-rd our of mercifulness the on hope and

המשיח צום אייביקן לעבן. <sup>כב</sup> און זייט רחמנותדיק אויף די  
di oif rachmonesdik zeit un leben eibikn tsum HaMoshiach  
the on merciful be and life eternal the the Moshiach

יעניקע, וואס זענען מסופק; <sup>כג</sup> ראטעוועט זיי, און זייט זיי מציל  
matsl zei zeit un zei ratevet mesupek zenen vos yenike  
save them be and them save doubting are who those

פונם פייער; און ווידער איבער אנדערע זאלט איר זיך מרחס  
merachem zich ir zolt andere iber vider un faier funem  
mercy yourselves you shall others over again and fire from the

זיין מיט מורא; האסנדיק אפילו דאס קלייד באפלעקט פונם פלייש.  
fleish funem baflekt kleid dos afile hasendik moire mit zain  
flesh of the defiled clothing the even hating fear with do

<sup>כד</sup> און צו אים, וועלכער איז מעכטיק אייך אפצוהיטן  
optsuhiten aich mechtik iz velcher im tsu un  
to keep you powerful is who Him to and

פון שטרויכלען, און אייך פארצושטעלן פאר זיין כבוד  
koved zain far fortsushteln aich un shtroichlen fun  
glory His before to present you and stumbling from

אָן א מום מיט פרייד, <sup>כה</sup> דעם איינציקן ג-ט אונדזער  
undzer G-t eintsikn dem freid mit mum a on  
our G-d only the joy with blemish a without

רעטער, דורך יהושע/ישוע המשיח דעם האר  
Har dem HaMoshiachn Yeshua/Yehoshua durch reter  
L-rd the the Moshiach Yehoshua through Savior

אונדזערן, זאל זיין כבוד, הערלעכקייט, קראפט און מאכט,  
macht un kraft herlechkeit koved zain zol undzern  
power and strength glory honor be shall our

פאר יעדער אייביקייט, און איצט, און אויף אלע אייביקייטן.  
eibikeitn ale oif un itst un eibikeit yeder far  
forever all on and now and eternity all for

אמן.  
Omein  
Amen

(scoffers) walking according to their ta'avot (lusts) without yires-hakoved. <sup>19</sup> These

[men] are the ones causing division, worldly men, not having the Ruach Hakodesh.

<sup>20</sup> But you, Chaverim, build yourselves up on what is

kodesh kodeshim (most holy) of yours, your Emunah (Faith), davening in the Ruach

Hakodesh. <sup>21</sup> Keep yourselves in the Ahavas Hashem, awaiting the rachamim of

Rebbe, Melech HaMoshiach Adoneinu Yehoshua unto Chayyei Olam. <sup>22</sup> To those

who are wavering, show rachamim; others, deliver, snatching them out of

the Eish. <sup>23</sup> On others, have rachamim mixed with yires-hakoved, hating

even the undergarment defiled by corrupt human nature.

<sup>24</sup> Now to the One who is able to stand shomer over you, to make you moineia (prevented) from falling, and to set you unblemished in the presence of his Shekhinah, with sasson rav (much rejoicing),

<sup>25</sup> To HaElohim HaYachid Moshieinu (to the only G-d our Savior), through Rebbe Melech HaMoshiach Adoneinu Yehoshua, be HaKavod (Glory) and HaGedulah (Greatness) and HaMemshalah (Rule) and HaGevurah (Might) Mei-Olam V'ad Atah V'ad Olemei Olamim (before all time, now, and forever.)

Omein.

